

5º. Dos planos: «*New Mexican Group*» y «*Mexican Group*», en el Vol. 1º Bancroft's Works.

6º. «Ethnographic-Linguistical Map of Sinaloa» en «Map of Sinaloa» by Fredrick G. Weidner. *San Francisco California*, 1882. (Parcial). Figura también en el «Petermanns Mitteilungen.» 30 Band, 1884; p. 1.

7º. La «Ethnographische übersich» de el estudio geográfico de A. Scobel: *Leipzig*, 1883, que no es otra cosa que la *Carta etnográfica* del Sr. Orozco y Berra.

8º. Linguistic stocks of the indians of Mexico and Central America by F. H. Gerrodette, for the Worlds Columbian Exposition. Ms. en la Universidad Harvard. Presenta una particularidad, y es, poner dos centros de *Yuma* entre los Mixteco-Tzapotecas; en el resto casi es copia servil de la de Orozco y Berra. Tengo copia de ella debido á la bondad de mis amigos y colegas los Sres. Mayor J. W. Powell y F. W. Hodge del «Bureau of Ethnology» de Washington.

9º. Die Verbreitung der Sprachen im nördlichen Mittelamerika. Entworfen von Dr. Carl Sapper. 1895. *Braunschweig*. (Parcial.)

En unas notas bibliográficas (*book review*) debidas á la correcta pluma de mi amigo el Sr. Prof. F. Starr, de la Universidad de Chicago, ocupándose de algunas publicaciones mías, entre inmerecidos elogios encuentro estas tres observaciones:

1ª. In the list of linguistic families of Mexico, we regret to see Dr. León leaving the names already suggested by Orozco y Berra to follow the questionably useful method of nomenclature suggested by Powell and Masson.

2ª. In the list of Mayan languages Dr. León marks the Chaneabal with a «?» A hasty comparison of Berendt's material from the Chaneabal and León's from the Zapaluta leads me to considerer them the same.

3ª. Dr. León makes no mention of the Tepehua of the State of Hidalgo a language left, by Orozco y Berra, unclassified.

A lo 1º contesto que á las denominaciones de familias lingüísticas del Sr. Orozco faltan las bases y reglas de una buena clasificación, con más la brevedad y concisión de una nomenclatura apropiada. Propiamente son agrupaciones apoyadas en conjeturas. Los trabajos del Sr. Powell tienen más sólido cimiento; estudios morfológicos y comparaciones léxicas. Las reglas de nomenclatura no pueden ser más sencillas, claras y justas, y el adoptarse una *discinencia* que caracterice la *familia*, agregada al nombre más antiguo dado á un grupo de *lenguas parientes* ó á el idioma *tipo*, es en mi concepto bien discurrecido.

No será ella muy eufónica, pero sí es bien clara y cumple con su objeto; y mientras no haya otra, creo debe adoptarse: bien sabemos que lo mejor es enemigo de lo bueno.

Como el Sr. Starr no da la razón en contra de la clasificación y nomenclatura Powell, no puedo encontrar el peso de su opinión.

2º. No estoy conforme con que el Zapaluta sea el Chaneabal, por más que ambos tengan grandes semejanzas, como pertenecientes á la familia Maya-Quicheana: pruebo mi aserto con la publicación del confesionario en ambos idiomas tomado del mismo Ms. y fragmentos de otro en Tzendal que allí también se encuentra. Luego se nota que domina en el Zapaluta el elemento tzendal, y por esa causa hoy lo pongo como dialecto de aquél.

La colocación lógica del Chaneabal, dialecto mezclado, formado con elementos *maya-quicheanos* y *zoque-mixeanos*, realmente no puede hacerse ni en una ni en otra familia; por esto y no por desconocer sus elementos componentes le puse una interrogación (?) en la 1ª. edición de este bosquejo.

3º. No mencioné el *tepehua* del Estado de Hidalgo por la misma razón que no lo hice con otros numerosos dialectos de que se ocupó el Sr Orozco y Berra; esto es á



Bosquejo de la carta lingüística
de México según la clasificación
del Dr. Nicolás León.

Limite de los Estados ———
Limite lingüístico.....

Longitud O. de Greenwich

Sinopsis de las familias
idiomas y dialectos de las lenguas
indígenas de México según
la clasificación del Dr.
NICOLÁS LEÓN.

- | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| Yucatan | Maya | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca | Cholulteca |

